

Luk

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τόπῳ τινὶ προσευχόμενον,
And it came to pass in - being his in a place certain praying
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5117](#) [G5100](#) [G4336](#)
- ὡς ἐπαύσατο, εἶπέν τις τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς αὐτόν, Κύριε, δίδαξον
when he ceased said one of the disciples of him to him Lord teach
[G5613](#) [G3973](#) [G3004](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1321](#)
- ἡμᾶς προσεύχεσθαι, καθὼς καὶ Ἰωάννης ἐδίδαξεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ.
us to pray as also John taught the disciples of him
[G1473](#) [G4336](#) [G2531](#) [G2532](#) [G2491](#) [G1321](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

And it came to pass, as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples.

- 2 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὅταν προσεύχησθε λέγετε, Πάτερ <ἡμῶν, ὁ ἐν
he said moreover to them When you pray say Father of us who [is] in
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#)
- τοῖς οὐρανοῖς>, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου; ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου;
- heaven hallowed be the name of you let come the kingdom of you
[G3588](#) [G3772](#) [G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#)
- <Γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς>.
let be done the will of you as in heaven [so] also upon the earth
[G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

And he said unto them, When ye pray, say, Father, Hallowed be thy name. Thy kingdom come.

- 3 τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον, δίδου ἡμῖν τὸ καθ' ἡμέραν.
the bread of us - daily give us - each day
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2250](#)

Give us day by day our daily bread.

- 4 καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίομεν
and forgive us the sins of us also indeed ourselves we forgive
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1063](#) [G0846](#) [G0863](#)
- παντὶ ὀφείλοντι ἡμῖν; καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, <ἀλλὰ
every one indebted to us and not lead us into temptation but
[G3956](#) [G3784](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#)
- ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ>.
deliver us from - evil
[G4506](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4190](#)

And forgive us our sins; for we ourselves also forgive every one that is indebted to us. And bring us not into temptation.

- 5 Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τίς ἐξ ὑμῶν ἔξει φίλον, καὶ πορεύσεται
 And he said to them Who among you will have a friend and will go
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5384](#) [G2532](#) [G4198](#)
- πρὸς αὐτὸν μεσονυκτίου, καὶ εἶπη αὐτῷ, Φίλε, χρῆσόν μοι τρεῖς ἄρτους;
 to him at midnight and say to him Friend lend me three loaves;
[G4314](#) [G0846](#) [G3317](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5384](#) [G5531](#) [G1473](#) [G5140](#) [G0740](#)

And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say to him, Friend, lend me three loaves;

- 6 ἐπειδὴ φίλος μου παρεγένετο ἐξ ὁδοῦ πρὸς με, καὶ οὐκ ἔχω
 since a friend of my is come off a journey to me and nothing I have
[G1894](#) [G5384](#) [G1473](#) [G3854](#) [G1537](#) [G3598](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#)
- ὃ παραθήσω αὐτῷ.
 what I will set before him
[G3739](#) [G3908](#) [G0846](#)

for a friend of mine is come to me from a journey, and I have nothing to set before him;

- 7 κακεῖνος ἔσωθεν ἀποκριθεὶς, εἶπη, Μὴ μοι κόπους πάρεχε; ἤδη ἡ
 and he from within answering will say Not me trouble cause already the
[G2548](#) [G2081](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3930](#) [G2235](#) [G3588](#)
- θύρα κέκλεισται, καὶ τὰ παιδιά μου μετ' ἐμοῦ εἰς τὴν κοίτην εἰσίν;
 door has been shut and the children of me with me in the bed are
[G2374](#) [G2808](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3813](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2845](#) [G1510](#)
- οὐ δύναμαι ἀναστὰς, δοῦναί σοι.
 not I am able having risen up to give to you
[G3756](#) [G1410](#) [G0450](#) [G1325](#) [G4771](#)

and he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee?

- 8 λέγω ὑμῖν, εἰ καὶ οὐ δώσει αὐτῷ, ἀναστὰς, διὰ τὸ
 I say to you if even not he will give to him having risen up because of -
[G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#) [G0450](#) [G1223](#) [G3588](#)
- εἶναι φίλον αὐτοῦ, διὰ γε τὴν ἀναίδειαν αὐτοῦ, ἐγερθεὶς δώσει
 being friend of him because of yet the persistence of him having risen he will give
[G1510](#) [G5384](#) [G0846](#) [G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G0335](#) [G0846](#) [G1453](#) [G1325](#)
- αὐτῷ ὅσων χρήζει.
 him as much as he needs
[G0846](#) [G3745](#) [G5535](#)

I say unto you, Though he will not rise and give him because he is his friend, yet because of his importunity he will arise and give him as many as he needeth.

- 9 Καὶ γὰρ ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε;
 And I to you say Ask and it will be given to you seek and you will find
[G2504](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#)
- κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν.
 knock and it will be opened to you
[G2925](#) [G2532](#) [G0455](#) [G4771](#)

And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

10 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει; καὶ
 everyone indeed - asking receives and the [one] seeking finds and
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#)
 τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται.
 to the [one] knocking it will be opened
[G3588](#) [G2925](#) [G0455](#)

For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

11 τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα, αἰτήσῃ ὁ υἱὸς ἰχθύν, καὶ
 which moreover of you who [is] a father will ask for the son a fish also
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2486](#) [G2532](#)
 ἀντὶ ἰχθύος, ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει;
 instead of a fish a serpent to him will he give
[G0473](#) [G2486](#) [G3789](#) [G0846](#) [G1929](#)

And of which of you that is a father shall his son ask a loaf, and he give him a stone? or a fish, and he for a fish give him a serpent?

12 ἢ καὶ αἰτήσῃ ὥόν, ἐπιδώσει αὐτῷ σκορπίον;
 or also [if] he will ask for an egg will he give to him a scorpion
[G2228](#) [G2532](#) [G0154](#) [G5609](#) [G1929](#) [G0846](#) [G4651](#)

Or if he shall ask an egg, will he give him a scorpion?

13 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὑπάρχοντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς
 if therefore you evil being know gifts good to give to the
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G5225](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#)
 τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ, δώσει
 children of you how much more the Father who [is] in heaven will give
[G5043](#) [G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1325](#)
 Πνεῦμα Ἅγιον τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν;
 Spirit [the] Holy to those asking him
[G4151](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

14 Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν; ἐγένετο
 And he was casting out a demon and it was mute it came to pass
[G2532](#) [G1510](#) [G1544](#) [G1140](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2974](#) [G1096](#)
 δὲ τοῦ δαιμονίου ἐξελθόντος, ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύμασαν
 moreover the demon having gone out spoke the mute [man] And marvelled
[G1161](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2974](#) [G2532](#) [G2296](#)
 οἱ ὄχλοι.
 the crowds
[G3588](#) [G3793](#)

And he was casting out a demon that was dumb. And it came to pass, when the demon was gone out, the dumb man spake; and the multitudes marvelled.

15 τινές δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον, Ἐν Βεελζεβούλ τῷ ἄρχοντι τῶν
 some moreover of them said By Beelzebul the prince of the
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0954](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#)

δαιμονίων, ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.
 demons he casts out the demons
[G1140](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#)

But some of them said, By Beelzebub the prince of the demons casteth he out demons.

16 ἄλλοι δὲ, πειράζοντες, σημεῖον ἐξ οὐρανοῦ ἐζήτουν παρ' αὐτοῦ.
 others moreover testing a sign from heaven were seeking from him
[G2087](#) [G1161](#) [G3985](#) [G4592](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#)

And others, trying him, sought of him a sign from heaven.

17 αὐτὸς δὲ, εἰδὼς αὐτῶν τὰ διανοήματα εἶπεν αὐτοῖς, Πᾶσα βασιλεία
 he moreover knowing their the thoughts said to them Every kingdom
[G0846](#) [G1161](#) [G1492](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1270](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0932](#)
 ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα, ἐρημοῦται; καὶ οἶκος ἐπὶ οἶκον
 against itself having been divided is brought to desolation and a house against a house
[G1909](#) [G1438](#) [G1266](#) [G2049](#) [G2532](#) [G3624](#) [G1909](#) [G3624](#)

πίπτει.
 falls
[G4098](#)

But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house divided against a house falleth.

18 εἰ δὲ καὶ ὁ Σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διεμερίσθη, πῶς σταθήσεται
 if moreover also - Satan against himself is divided how will stand
[G1487](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1909](#) [G1438](#) [G1266](#) [G4459](#) [G2476](#)
 ἡ βασιλεία αὐτοῦ? ὅτι λέγετε, ἐν Βεελζεβούλ, ἐκβάλλειν με τὰ
 the kingdom of him For you say by Beelzebul cast out I the
[G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#) [G1473](#) [G3588](#)

δαιμόνια.
 demons
[G1140](#)

And if Satan also is divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out demons by Beelzebub.

19 εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
 if moreover I by Beelzebul cast out the demons the sons of you
[G1487](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)
 ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν? διὰ τοῦτο, αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ ἔσονται.
 by whom do they cast out on account of this they of you judges will be
[G1722](#) [G5101](#) [G1544](#) [G1223](#) [G3778](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2923](#) [G1510](#)

And if I by Beelzebub cast out demons, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges.

20 εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ Θεοῦ, ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα
 if however by [the] finger of God I cast out the demons then
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1147](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G0686](#)
 ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
 has come upon you the kingdom - of God
[G5348](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

But if I by the finger of God cast out demons, then is the kingdom of God come upon you.

- 21 ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος, φυλάσσει τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν
When the strong [man] being armed might keep the of himself house in
[G3752](#) [G3588](#) [G2478](#) [G2528](#) [G5442](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0833](#) [G1722](#)
εἰρήνη ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ;
peace are the possessions of him
[G1515](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

When the strong man fully armed guardeth his own court, his goods are in peace:

- 22 ἐπὰν δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ, ἐπελθὼν, νικήσῃ αὐτόν, τὴν
when however [one] stronger than he having come upon [him] shall overcome him the
[G1875](#) [G1161](#) [G2478](#) [G0846](#) [G1904](#) [G3528](#) [G0846](#) [G3588](#)
πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει, ἐφ' ἣ ἐπεποίθει, καὶ τὰ σκῦλα
complete armor of him he takes away in which he had trusted and the plunder
[G3833](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3982](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4661](#)
αὐτοῦ διαδίδωσιν.
of him he divides
[G0846](#) [G1239](#)

but when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him his whole armor wherein he trusted, and divideth his spoils.

- 23 Ὁ μὴ ὢν μετ' ἐμοῦ, κατ' ἐμοῦ ἐστίν; καὶ ὁ μὴ
the [one] not being with me against me is and the [one] not
[G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2596](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#)
συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.
gathering with me scatters
[G4863](#) [G3326](#) [G1473](#) [G4650](#)

He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth.

- 24 Ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται
When the unclean spirit is gone out from the man it goes
[G3752](#) [G3588](#) [G0169](#) [G4151](#) [G1831](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1330](#)
δι' ἀνύδρων τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν; καὶ μὴ εὕρισκον [τότε] λέγει,
through waterless places seeking rest and not finding [any] then it says
[G1223](#) [G0504](#) [G5117](#) [G2212](#) [G0372](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G5119](#) [G3004](#)
Ἵποστρέψω εἰς τὸν οἶκόν μου, ὅθεν ἐξῆλθον.
I will return to the house of me from where I came out
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3606](#) [G1831](#)

The unclean spirit when he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and finding none, he saith, I will turn back unto my house whence I came out.

- 25 καὶ ἔλθον, εὕρισκει (σχολάζοντα), σεσαρωμένον, καὶ κεκοσμημένον.
And having come it finds [it] empty swept and put in order
[G2532](#) [G2064](#) [G2147](#) [G4980](#) [G4563](#) [G2532](#) [G2885](#)

And when he is come, he findeth it swept and garnished.

26 τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, ἑπτὰ,
 Then it goes and takes other spirits more evil than itself seven
[G5119](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3880](#) [G2087](#) [G4151](#) [G4190](#) [G1438](#) [G2033](#)

καὶ εἰσελθόντα, κατοικεῖ ἐκεῖ; καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου
 and having entered they dwell there and becomes the last of the man
[G2532](#) [G1525](#) [G2730](#) [G1563](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκείνου, χείρονα τῶν πρώτων.
 of that worse than the first
[G1565](#) [G5501](#) [G3588](#) [G4413](#)

Then goeth he, and taketh to him seven other spirits more evil than himself; and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first.

27 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρασά τις
 it came to pass moreover in - saying his these things having lifted up a certain
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1869](#) [G5100](#)

φωνὴν γυνὴ ἐκ τοῦ ὄχλου, εἶπεν αὐτῷ, Μακαρία ἡ κοιλία ἡ
 [her] voice woman from the crowd said to him Blessed the womb -
[G5456](#) [G1135](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#) [G3588](#) [G2836](#) [G3588](#)

βαστάσασά σε, καὶ μαστοὶ οὓς ἐθήλασας.
 having borne you and [the] breasts at which you nursed
[G0941](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3149](#) [G3739](#) [G2337](#)

And it came to pass, as he said these things, a certain woman out of the multitude lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the breasts which thou didst suck.

28 αὐτὸς δὲ εἶπεν, Μενοῦν, μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ
 he moreover said Yes rather blessed those hearing the word -
[G0846](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3304](#) [G3107](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.
 of God and keeping it
[G2316](#) [G2532](#) [G5442](#)

But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.

29 Τῶν δὲ ὄχλων, ἐπαθροισομένων ἤρξατο λέγειν, Ἡ γενεὰ
 of the moreover crowds being pressed around together he began to say the generation
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1865](#) [G0756](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1074](#)

αὕτη, γενεὰ πονηρά ἐστιν; σημεῖον ζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται
 this generation an evil is a sign it seeks after and a sign not will be given
[G3778](#) [G1074](#) [G4190](#) [G1510](#) [G4592](#) [G2212](#) [G2532](#) [G4592](#) [G3756](#) [G1325](#)

αὕτῃ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.
 to it if not the sign of Jonah
[G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4592](#) [G2495](#)

And when the multitudes were gathering together unto him, he began to say, This generation is an evil generation: it seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah.

30 καθὼς γὰρ ἐγένετο (ὁ) Ἰωνᾶς τοῖς Νινευítais σημεῖον, οὕτως ἔσται καὶ
 as indeed was - Jonah to the Ninevites a sign thus will be also
[G2531](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2495](#) [G3588](#) [G3536](#) [G4592](#) [G3779](#) [G1510](#) [G2532](#)

ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ.
 the Son - of man to the generation this
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

For even as Jonah became a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

- 31 βασιλίσσα νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν τῆς
The queen of [the] south will rise up in the judgment with the men the
[G0938](#) [G3558](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#)
γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινεῖ αὐτούς; ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων
generation of this and will condemn them for she came from the ends
[G1074](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4009](#)
τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Σολομῶνος
of the earth to hear the wisdom of Solomon and behold greater than Solomon
[G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4678](#) [G4672](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4119](#) [G4672](#)
ὧδε.
here
[G5602](#)

The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and shall condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, a greater than Solomon is here.

- 32 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς
Men of Nineveh will stand up in the judgment with the generation
[G0435](#) [G3536](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1074](#)
ταύτης, καὶ κατακρινουῖσιν αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα
this and will condemn it because they repented at the preaching
[G3778](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3340](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2782](#)
Ἰωνᾶ; καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
of Jonah and behold greater than Jonah [is] here
[G2495](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4119](#) [G2495](#) [G5602](#)

The men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, a greater than Jonah is here.

- 33 Οὐδεὶς λύχνον ἄψας, εἰς κρύπτῃν τίθησιν, οὐδὲ ὑπὸ τὸν μῶδιον,
But no one a lamp having lit in secret sets it nor under the basket
[G3762](#) [G3088](#) [G0681](#) [G1519](#) [G2926](#) [G5087](#) [G3761](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3426](#)
ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι τὸ φέγγος βλέπωσιν.
but upon the lampstand that those entering in the light might see
[G0235](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3087](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1531](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0991](#)

No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they which enter in may see the light.

- 34 ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός σου. ὅταν ὁ ὀφθαλμός
The lamp of your body is the eye of you when the eye
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3788](#)
σου ἀπλοῦς ἦ, καὶ ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινόν ἐστιν; ἐπὶ δὲ
of you clear is also all the body of you light is when however
[G4771](#) [G0573](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#) [G1875](#) [G1161](#)
πονηρὸς ἦ, καὶ τὸ σῶμά σου σκοτεινόν.
evil it be also the body of you [is] dark
[G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G4652](#)

The lamp of thy body is thine eye: when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when it is evil, thy body also is full of darkness.

35 σκοπέει οὖν, μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν.
 Take heed therefore lest the light that [is] in you darkness be
[G4648](#) [G3767](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#)

| Look therefore whether the light that is in thee be not darkness.

36 εἰ οὖν τὸ σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον μέρος τι
 If therefore the body of you full [is] of light not having part any
[G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G3650](#) [G5460](#) [G3361](#) [G2192](#) [G3313](#) [G5100](#)

σκοτεινόν, ἔσται φωτεινόν ὅλον, ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῇ ἀστραπῇ
 dark it will be light all as when the lamp - shining
[G4652](#) [G1510](#) [G5460](#) [G3650](#) [G5613](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G0796](#)

φωτίζει σε.
 might light you
[G5461](#) [G4771](#)

| If therefore thy whole body be full of light, having no part dark, it shall be wholly full of light, as when the lamp with its bright shining doth give thee light.

37 Ἐν δὲ τῷ λαλῆσαι, ἐρωτᾷ αὐτὸν Φαρισαῖος ὅπως ἀριστήσῃ
 in moreover - he was speaking asked him a Pharisee that he would dine
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2980](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3704](#) [G0709](#)

παρ' αὐτῷ, εἰσελθὼν δὲ ἀνέπεσεν.
 with him having entered moreover he reclined
[G3844](#) [G0846](#) [G1525](#) [G1161](#) [G0377](#)

| Now as he spake, a Pharisee asketh him to dine with him: and he went in, and sat down to meat.

38 ὁ δὲ Φαρισαῖος, ἰδὼν, ἐθαύμασεν ὅτι οὐ πρῶτον
 - moreover [the] Pharisee having seen [it] marveled that not first
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G3708](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4412](#)

ἐβαπτίσθη πρὸ τοῦ ἀρίστου.
 he washed before the dinner
[G0907](#) [G4253](#) [G3588](#) [G0712](#)

| And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first bathed himself before dinner.

39 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος πρὸς αὐτόν, Νῦν ὑμεῖς οἱ Φαρισαῖοι, τὸ
 said moreover the Lord to him Now you - Pharisees the
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3568](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#)

ἐξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τοῦ πίνακος καθαρίζετε, τὸ δὲ ἔσωθεν
 outside of the cup and of the dish you cleanse - and [the] inside
[G1855](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4094](#) [G2511](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2081](#)

ὑμῶν γέμει ἀρπαγῆς καὶ πονηρίας.
 of you is full of plundering and wickedness
[G4771](#) [G1073](#) [G0724](#) [G2532](#) [G4189](#)

| And the Lord said unto him, Now ye the Pharisees cleanse the outside of the cup and of the platter; but your inward part is full of extortion and wickedness.

40 ἄφρονες! οὐχ ὁ ποιήσας τὸ ἐξωθεν, καὶ τὸ ἔσωθεν
 Fools [did] not the [one] having made the outside also the inside
[G0878](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2081](#)

ἐποίησεν?
 make
[G4160](#)

Ye foolish ones, did not he that made the outside make the inside also?

- 41 πλὴν τὰ ἐνόντα δότε ἐλεημοσύνην, καὶ ἰδοὺ, πάντα καθαρὰ
But [of] the things being within give alms and behold all things clean
[G4133](#) [G3588](#) [G1751](#) [G1325](#) [G1654](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G2513](#)

ὕμῖν ἐστίν.
to you are
[G4771](#) [G1510](#)

But give for alms those things which are within; and behold, all things are clean unto you.

- 42 ἀλλὰ οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἡδύοσμον, καὶ
But woe to you - Pharisees for you pay tithes of - mint and
[G0235](#) [G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0586](#) [G3588](#) [G2238](#) [G2532](#)

τὸ πῆγανον, καὶ πᾶν λάχανον; καὶ παρέρχεσθε τὴν κρίσιν καὶ τὴν
- rue and every herb and you pass by the justice and the
[G3588](#) [G4076](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3001](#) [G2532](#) [G3928](#) [G3588](#) [G2920](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, κακεῖνα μὴ
love - of God These things also it behoved [you] to do and those not
[G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2548](#) [G3361](#)

παρεῖναι.
to neglect
[G3935](#)

But woe unto you Pharisees! for ye tithe mint and rue and every herb, and pass over justice and the love of God: but these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

- 43 οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀγαπᾶτε τὴν πρωτοκαθεδρίαν ἐν ταῖς
Woe to you - Pharisees for you love the first seat in the
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4410](#) [G1722](#) [G3588](#)

συναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς.
synagogues and the greetings in the marketplaces
[G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)

Woe unto you Pharisees! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the marketplaces.

- 44 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι ἐστε ὡς τὰ μνημεῖα τὰ ἄδηλα, καὶ οἱ
Woe to you for you are as - graves - unmarked and the
[G3759](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G0082](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἄνθρωποι οἱ περιπατοῦντες ἐπάνω οὐκ οἶδασιν.
men - walking above not have known [it]
[G0444](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1883](#) [G3756](#) [G1492](#)

Woe unto you! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over them know it not.

- 45 Ἀποκριθεὶς δέ, τις τῶν νομικῶν λέγει αὐτῷ, Διδάσκαλε, ταῦτα
answering moreover one of the lawyers says to him Teacher these things
[G0611](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3778](#)

λέγων, καὶ ἡμᾶς ὑβρίζεις.
saying also us you insult
[G3004](#) [G2532](#) [G1473](#) [G5195](#)

And one of the lawyers answering saith unto him, Teacher, in saying this thou reproachest us also.

- 46 ὁ δὲ εἶπεν, Καὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς οὐαὶ! ὅτι φορτίζετε τοὺς
 - moreover he said Also to you the lawyers woe for you burden the
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3759](#) [G3754](#) [G5412](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπους φορτία δυσβάστακτα, καὶ αὐτοὶ ἐνὶ τῶν δακτύλων
 men [with] burdens heavy to bear and yourselves with one of the fingers
[G0444](#) [G5413](#) [G1419](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1147](#)
- ὕμῶν, οὐ προσψαύετε τοῖς φορτίοις.
 of you not do touch the burdens
[G4771](#) [G3756](#) [G4379](#) [G3588](#) [G5413](#)

And he said, Woe unto you lawyers also! for ye load men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

- 47 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι οἰκοδομεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν προφητῶν, οἱ δὲ
 Woe to you for you build the tombs of the prophets - however
[G3759](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3618](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G1161](#)
- πατέρες ὑμῶν ἀπέκτειναν αὐτούς.
 [the] fathers of you killed them
[G3962](#) [G4771](#) [G0615](#) [G0846](#)

Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them.

- 48 ἄρα μάρτυρές ἐστε, καὶ συνευδοκεῖτε τοῖς ἔργοις τῶν πατέρων ὑμῶν;
 So witnesses you are and consent to the works of the fathers of you
[G0686](#) [G3144](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4909](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
- ὅτι αὐτοὶ μὲν ἀπέκτειναν αὐτούς; ὑμεῖς δὲ οἰκοδομεῖτε.
 for they indeed killed them you moreover build [their tombs]
[G3754](#) [G0846](#) [G3303](#) [G0615](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3618](#)

So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers: for they killed them, and ye build their tombs.

- 49 διὰ τοῦτο καὶ ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ εἶπεν, Ἀποστελῶ εἰς αὐτοὺς
 Because of this also the wisdom - of God said I will send to them
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4678](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G0649](#) [G1519](#) [G0846](#)
- προφῆτας καὶ ἀποστόλους, καὶ ἐξ αὐτῶν ἀποκτενοῦσιν καὶ διώξουσιν,
 prophets and apostles and [some] of them they will kill and persecute
[G4396](#) [G2532](#) [G0652](#) [G2532](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#) [G1377](#)

Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and some of them they shall kill and persecute;

- 50 ἵνα ἐκζητηθῇ τὸ αἷμα πάντων τῶν προφητῶν, τὸ
 so that might be charged the blood of all the prophets -
[G2443](#) [G1567](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#)
- ἐκκεχυμένον ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης,
 having been poured out from [the] foundation of [the] world against the generation this
[G1632](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

51 ἀπὸ αἵματος Ἰάβελ, ἕως αἵματος Ζαχαρίου, τοῦ ἀπολομένου μεταξύ
 from the blood of Abel to the blood of Zechariah the [one] having perished between
[G0575](#) [G0129](#) [G0006](#) [G2193](#) [G0129](#) [G2197](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3342](#)
 τοῦ θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου; ναί, λέγω ὑμῖν, ἐκζητηθήσεται ἀπὸ τῆς
 the altar and the house yes I say to you it will be required of the
[G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1567](#) [G0575](#) [G3588](#)
 γενεᾶς ταύτης.
 generation this
[G1074](#) [G3778](#)

| from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, who perished between the altar and the sanctuary: yea, I say unto you, it shall be required of this generation.

52 οὐαὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς, ὅτι ἤρατε τὴν κλεῖδα τῆς γνώσεως;
 Woe to you the lawyers for you have taken away the key of the knowledge
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3754](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#) [G1108](#)
 αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθατε, καὶ τοὺς εἰσερχομένους ἐκωλύσατε.
 you yourselves not did enter and those who are entering you hindered
[G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1525](#) [G2967](#)

| Woe unto you lawyers! for ye took away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 Κάκειθεν ἐξελθόντος αὐτοῦ, ἤρξαντο οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι
 from there having gone forth of him began the scribes and the Pharisees
[G2547](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#)
 δεινῶς ἐνέχειν, καὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλείονων;
 urgently to press upon [him] and to make speak him about many things
[G1171](#) [G1758](#) [G2532](#) [G0653](#) [G0846](#) [G4012](#) [G4119](#)

| And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees began to press upon him vehemently, and to provoke him to speak of many things;

54 ἐνεδρεύοντες αὐτὸν θηρεῦσαι τι ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
 watching him to catch in something out of the mouth of him
[G1748](#) [G0846](#) [G2340](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

| laying wait for him, to catch something out of his mouth.